

BERNHARD HEIDEN ZUM 80. GEBURTSTAG

(13L)

SONNTAG, 28. OKTOBER 1990, 19.30 UHR GROBER SAAL

Triosonate für Violine, Klarinette und Klavier (1987)

Moderato  
Allegro, poco Agitato  
Andante sostenuto  
Allegretto  
Poco Adagio

Peter K. Löffler, Klarinette  
Edith Peinemann, Violine  
Herbert Seidel, Klavier

Sonate für Alta-Saxophon und Klavier (1937)

Allegro  
Vivace  
Adagio: Presto

Eugene Rousseau, Saxophon  
Leonard Hokanson, Klavier

P a u s e

Seven Fragments of Sappho  
translated by Willis Barnstone (1965)

Homecoming  
Eros  
Rest  
Paralysis  
To Her Detractor  
Comparisons  
An Encounter

Janet Walker, Sopran  
Leonard Hokanson, Klavier

Quintett für Horn und Streichquartett (1952)

Molto Moderato - Allegretto  
Vivace  
Andantino  
Allegro

Marie-Louise Neunecker, Horn  
Buchberger-Quartett

Hubert Buchberger, Violine  
Julia Greve, Violine  
Joachim Etzel, Viola  
Helmut Sohler, Violoncello

Blockflötenkonzert (1987)

Allegro  
Variations. Andante  
Ostinato. Presto, poco Agitato ma  
sempre pianissimo.  
Allegro moderato

Michael Schneider, Blockflöte

Buchberger Quartett

Detmar Kurig, Kontrabaß  
Cäcilia Krämer, Oboe  
Bettina Eger, Oboe  
Henner Jung, Horn  
Ann-Kathrin Heimer, Horn  
Lars Rößler, Fagott

\*\*\*\*\*

Die Hochschule in Verbindung mit dem Paul-Hindemith-  
Institut.

### Homecoming

You came. And you did well to come.  
I longed for you  
and you brought fire to my heart,  
which burns high for you.  
Welcome, darling, be blessed  
three times for all  
the hours of our separation.

### Eros

Now in my heart  
I see clearly a beautiful face  
etched by love.

### Rest

The night closed their eyes  
and then night poured down black sleep  
up on their lids

### Paralysis

Mother darling  
I cannot work  
the loom.  
For Sweet Kypris has almost  
crushed me,  
broken me with love for a slender boy.

### To Her Detractor

As for him who blames me,  
let him walk with madness  
and stumble through sorrows.

### Comparisons

Softer than fine robes. More golden than gold.  
Sweeter than the lyre.  
Far whiter than an egg.

### An Encounter

You came to my house and sang to me,  
and so I have come.  
Speak. Speak. Come down and release me  
from the silence of your beauty.

## Bernhard Heiden

Bernhard Heiden, born in Frankfurt am Main in 1910, received his musical training at the Hochschule für Musik in Berlin where he studied with Paul Hindemith from 1929 until 1933. In 1935 he came to the United States and settled in Detroit where he was active as composer, arranger and teacher. In 1942 he founded and conducted the Detroit Chamber Orchestra. During World War II he served as Assistant Band Master with the 445th Army Service Forces. He received his M.A. degree in Musicology from Cornell University in 1946 and in the same year joined the faculty of the Indiana University School of Music where he served as Professor of Music and longtime chairman of the Composition Department until his retirement as Professor Emeritus in 1981.

Mr. Heiden is the recipient of numerous prizes, grants and commissions, including the Mendelssohn Prize (1933), Fine Arts Quartet Composition Award (1951), a Guggenheim Fellowship (1966), grants from the Fromm Foundation, the National Endowment for the Arts and "Meet the Composer"; his most recent commissions are from the International Horn Society, the International Trumpet Guild and the National Association of College Wind and Percussion Instructors.

His works have been performed by the Detroit, Chicago, Cleveland, Pittsburgh, Rochester and Saint Louis Symphony Orchestras, the New York Philharmonic and Radio Diffusion, Paris; the Budapest Quartet, Beaux Arts Trio, New York Woodwind Quintet, Los Angeles Brass. His opera "The Darkened City" received two productions by the Indiana University Opera Theatre.

Publications: Associated Music Publishers, Peer International, Continuo Music Press, MMB Music, Southern Music.

Recordings : Crystal, Desto, Gasparo Golden Crest, Musical Heritage.

BERNHARD HEIDEN  
List of Available Works

Orchestra and Band Music

- Symphony No. 1 (1938) [Fleisher Library]  
Diversion for Alto Sax and Band (1943) [MMB, 10370 Page Industrial Blvd.  
St. Louis, MO 63132]  
Euphorion: Scene for Orchestra (1949) [Associated Music Publishers]  
Concerto for Small Orchestra (1949) [AMP]  
Symphony No. 2 (1954) [AMP]  
Memorial (1955) [AMP]  
Concerto for Piano, Violin, Violoncello and Orchestra (1956) [AMP]  
Philharmonic Fanfare (1958) [manuscript]  
Variations for Orchestra (1960) [AMP]  
Envoy for Orchestra (1963) [AMP]  
Concerto for Violoncello and Orchestra (1967) [AMP]  
-piano reduction by composer-  
Concerto for String Orchestra (1967) [AMP]  
Concerto for Horn and Orchestra (1969) [AMP]  
-piano reduction by David Wooldridge-  
Partita for Orchestra (1970) [AMP]  
Concerto for Tuba and Orchestra (1976) [Peer]  
-piano reduction and arrangement for wind ensemble  
by the composer-  
Concerto for Trumpet and Wind Orchestra (1981) [AMP]  
-piano reduction by the composer-  
Triptych for Baritone and Orchestra (1983) [AMP]  
Recitative and Aria for Cello and Orchestra (1985) [Peer]  
A Bestiary for Soprano, Tenor and Chamber Orchestra (1986) [manuscript]  
Fantasia Concertante for Alto Sax, Winds and Percussion (1987) [MMB]  
Concerto for Recorder and Chamber Orchestra (1987) [MMB] *piano red. by comp.*  
Fanfare for UNICEF for Brass Choir (1988) [manuscript]  
*Salute for Orchestra (1989) ms.*

Chamber Music

- Five Short Pieces for Flute and Piano (1933) [Southern Music Co.]  
Sonata for Alto Saxophone and Piano (1937) [European-American Music]  
Sonata for Horn and Piano (1939) [AMP]  
String Quartet No. 1 (1947) [manuscript]  
Sinfonia for Woodwind Quintet (1949) [AMP]  
String Quartet No. 2 (1951) [manuscript]  
Quintet for Horn and Strings (1952) [AMP]  
Sonata for Violin and Piano (1955) [AMP]  
Sonatina for Clarinet and Piano (1955) [AMP]  
Quintet for Clarinet and Strings (1955) [AMP]  
Serenade for Bassoon, Violin, Viola and Cello (1955) [AMP]  
Trio for Violin, Cello and Piano (1956) [AMP]  
Sonatina for Violin (in first position) and Piano (1956) [AMP]  
Sonata for Cello and Piano (1958) [Peer]  
Sonatina for Flute and Piano (1958) [AMP]  
Sonata for Viola and Piano (1959) [AMP]  
Siena for Cello and Piano (1961) [AMP]  
Quintet for Oboe and Strings (1962) [Peer]  
Intrada for String Quartet (1962) [manuscript]  
Seven Pieces for String Quartet (1964) [manuscript]

Woodwind Quintet (1965) [Continuo Music Press]  
Four Dances for Brass Quintet (1967) [Continuo Music Press]  
Inventions for Two Violoncelli (1967) [AMP]  
Solo for Alto Saxophone and Piano (1969) [AMP]  
Intrada for Woodwind Quintet and Saxophone (1970) [Southern Music]  
Aria con Due Variazione for Viola or Violoncello (1970) [manuscript]  
Five Canons for Two Horns (1971) [AMP]  
Conversations for Violin and Cello (1971) [manuscript]  
Variations for Tuba and Nine Horns (1974) [AMP]  
Quintet for Flute, Violin, Viola, Bassoon and Contrabass (1975) [Peer]  
Four Movements for Saxophone Quartet and Timpani (1976) [MMB]  
Variations on Lilliburlero for Violoncello Solo (1976) [Peer]  
Terzetto for Two Flutes and Violoncello (1979) [manuscript]  
Quartet for Horns (1981) [AMP]  
Sextet for Brass Quintet and Piano (1983) [MMB]  
Quartet for Piano, Violin, Cello and Horn (1985) [MMB]  
Trio-Serenade for Violin, Clarinet and Piano (1987) [MMB]  
Preludes for Flute, Bass and Harp (1988) [manuscript]

#### Keyboard Music

Sonata for Piano, No. 1 (1941) [manuscript]  
Sonata for Piano, Four Hands (1946) [AMP]  
Variations on "The Cruel Ship's Carpenter" for Organ (1950) [manuscript]  
Sonata for Piano, No. 2 (1952) [AMP]  
Variations for Piano (1959) [manuscript]  
Fantasia for Two Pianos (1971) [manuscript]  
Homage a Scarlatti for Piano (1971) [manuscript]

#### Vocal Music

Four Songs After Sappho for Mezzo-Soprano and Piano (1939) [manuscript]  
Two Songs of Spring for Women's Chorus (Samuel Yellen)  
(1947) [A. Broude]  
Four Songs from "Song of Songs" for Soprano and Orchestra (or Piano)  
(1948) [manuscript]  
Divine Poems for Mixed Chorus (John Donne) (1949) [AMP]  
In Memoriam for Mixed Chorus (Hal Borland) (1964) [AMP]  
Advent Song for Mixed Chorus (1965) [manuscript]  
Seven Fragments of Sappho for Soprano and Piano (1965) [manuscript]  
Riddles of Jonathan Swift for Women's Chorus (1975) [manuscript]  
Sonnets of Louise Labe for Soprano and String Quartet  
(1977) [manuscript]

#### Music for the Stage

Incidental Music to "Henry IV" (1940) [manuscript]  
Incidental Music tto "The Tempest" (1942) [manuscript]  
Dreamers on a Slack Wire, Dance Drama for Two Pianos and Percussion  
(1953) [manuscript]  
The Darkened City, Opera in Three Acts (Libretto by Robert G. Kelly)  
(1962) [European-American Music]

#### Film Music

Conspiracy in Kyoto (1953) [Indiana University Audio Visual Center]